

تحليل كتاب النحو الواضح بناء على
نظريّة اكتساب اللغة الثانية لرود إليس

إعداد :

علمي حسيج



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

بنجراماسين

٢٠٢٦/١٤٤٧ هـ

تحليل كتاب النحو الواضح بناء على نظريّة اكتساب اللغة الثانية لرود إليس

رسالة الماجستير
مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تعلیم اللغة العربية

إعداد :
علمي حسیج
٢٢٠٢١١٠٦٠١٤٠

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية
كلية الدراسات العليا
قسم تعلیم اللغة العربية
بنجرماسين
٢٦/٤٧/٢٠١٤ هـ

اقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : علمي حسبيج

رقم القيد : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٤٠

القسم : تعلم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقر بأن رسالة الماجستير بعنوان " تحليل كتاب النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة الثانية لرود إليس " من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، وما اقتبست من شيء إلا قد أحالت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقررت بأنني مسؤولة عن جميع مضمون هذه الرسالة

بنجرماسين، ٢٠ يناير ٢٠٢٦ م

المقرة
علمى حسبيج



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
UNIT PENJAMIN MUTU PASCASARJANA
SERTIFIKAT BEBAS PLAGIARISME

No: 1496/Un.14/IV/UPM-BP/1/2026

Setelah kami melakukan pengecekan dengan aplikasi turnitin pada alamat <https://www.turnitin.com/>, dengan ini, kami nyatakan bahwa tesis yang ditulis oleh:

Nama : Elma Hasij
NIM : 220211060140
Jenjang/Program Studi : S2/Pendidikan Bahasa Arab
Judul :

تحليل النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة الثانية لرود إليس

tidak terindikasi plagiarisme dengan hasil (3%) kurang dari 25%. Naskah tesis yang tidak terindikasi plagiarisme tersebut harus diunggah di repository UIN Antasari di alamat <http://idr.uin-antasari.ac.id/>

Banjarmasin, 20 Januari 2026

Mengetahui
Wakil Direktur,



الموافقة

رسالة الماجستير بعنوان : تحليل كتاب النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة

الثانية لرود إليس

الباحثة : علمي حسني

رقم القيد : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٤٠

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الباحثة وافقت المشرفاتان على تقديمها

إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين، ٢٠ يناير ٢٠٢٦ م

المشرفة الثانية

الدكتورة الحاجة نور ليلي، الماجستير

المشرفة الأولى

الدكتورة الحاجة نور موليدية، الماجستير

اعتماد لجنة المناقشة

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة

تحليل كتاب النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة الثانية لرود إليس

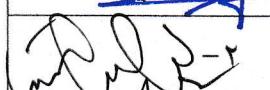
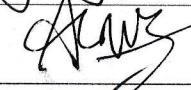
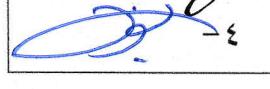
قدمتها

علمي حسبيع

رقم القيد : ٢٢٠٢١١٠٦٠١٤٠

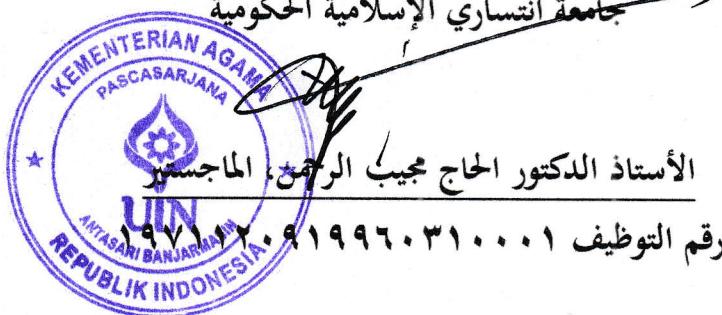
قد تم تصحيحها حسب التوجيهات في الجلسة العلمية التقديمية المنعقدة في بنجراسين، يوم الجمعة

التاريخ ٣٠ يناير ٢٠٢٦ م الموافق ١١ رجب ١٤٤٧ هـ.

لجنة المناقشة	
التوقيع	الممناقشون
	-١ - الدكتور وحي الدين، الماجستير
	-٢ - الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير
	-٣ - الدكتورة الحاجة نور ليلى، الماجستير
	-٤ - الدكتورة الحاجة نور موليدية، الماجستير

مدير الدراسات العليا

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج مجتب الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٩٦٠٣١٠٠٠١

الشعار

للإمام الشافعي رحمه الله

مَنْ لَمْ يَذْقُ مُرَّ التَّعْلِمِ سَاعَةً

تَجَرَّعَ ذُلُّ الْجُهْلِ طُولَ حَيَاتِهِ

ملخص البحث

علمى حسيج، ٢٠٢٦م، تحليل كتاب النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة الثانية لرود إليس. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. المشرفة الأولى: الدكتورة الحاجة نور موليدية الماجستير والمشرفة الثانية: الدكتورة الحاجة نور ليلي الماجستير

الكلمات الرئيسية: التحليل، كتاب النحو الواضح، اكتساب اللغة الثانية.

يُعَدّ تعليم اللغة العربية كلغةٍ ثانيةٍ أمّا مهّماً، بسببِ المكانةِ الكبيرةِ التي تتحلّها اللغةُ العربيةُ على المستوىِ الدوليِّ. ولأجلِ دعمِ تعلّمِ اللغةِ العربيةِ في إندونيسيا، استُخدمت كتبٌ تعليميةٌ متعدّدة، سواءً كانت محليةً أم غيرَ محلية، بهدفِ توفيرِ وسائلٍ تعلّمٍ فعالة. ويظهرُ ذلكُ بوضوحٍ في استخدامِ كتاب النحو الواضح الذي يُعدّ من أكثرِ الكتبِ انتشاراً في المؤسساتِ التعليميةِ الإسلامية. وعلى الرغمِ من أنَّ كتاب النحو الواضح معروفٌ بتنظيمِه الواضحِ وسهولةِ دراستِه، فإنَّ الدراساتِ التي تبحثُ في مدى توافقِه مع نظرياتِ اكتسابِ اللغةِ الثانيةِ الحديثةِ، وبخاصةِ نظريةِ رود إليس، ما تزال قليلة. لذلكَ تهدفُ هذه الدراسةُ إلى تحليلِ طريقةِ عرضِ المادّةِ التعليميةِ والأنشطةِ في كتاب النحو الواضح في ضوءِ نظريةِ اكتسابِ اللغةِ الثانيةِ لرود إليس.

وتعتمدُ هذا البحثُ على منهجِ الدراسةِ المكتبيَّةِ باستخدامِ المنهجِ الوصفيِّ النوعيِّ، مع الاستفادةِ من أسلوبِ تحليلِ المحتوى. وتشملُ بياناتُ البحثِ تقديمِ المحتوى وأنشطةَ التمريناتِ في كتاب النحو الواضحِ، والتي تمَّ اختيارُها بناءً على فئاتِ رئيسيةٍ محدّدة. أمّا تحليلُ البياناتِ فتمَّ عبرِ مراحلٍ متسلسلةٍ، وهي: تحديدُ الوحداتِ، ثمَّ الترميزِ،

فالتصنيف، وأخيراً التفسير، وذلك بالاعتماد على خطط العمل (Work Plans) وعشرة مبادئ رئيسية قدمها إليس.

تبين نتائج البحث أنَّ عرضَ المواد في كتاب النحو الواضح يمثل بوجهٍ عام منهجاً تعليمياً قائماً على التعلم الضمني، دون إغفال أهمية التعلم الصريح والمقصود من خلال شرح القواعد النحوية شرحاً منظماً. ويُظهر ذلك هيمنة الجانب المعرفي (knowledge-oriented) في تقديم المادة التعليمية. أمّا الأنشطة الواردة في الكتاب، فتدلّ على أنَّ المدخلات اللغوية المقدمة يغلب عليها الطابع غير التفاعلي، كما أنَّ مُحَقّرات إنتاج اللغة تعتمد في الغالب على التلاعُب بالنصوص، في حين ما تزال فرصُ المتعلّمين في استكشاف إنتاج نصوصٍ مستقلّة وموسعة محدودة. ويُشير هذا الأمر إلى وجود دعمٍ للجانب التطبيقي (use-oriented)، غير أنَّه ما يزال دعماً محدوداً. ومع ذلك، فإذا رُوّعيت طرائقُ التدريس التي يوجّه إليها مؤلّف الكتاب، فإنَّ محدودية الأنشطة التواصيلية بين المتعلّمين، وقلة المدخلات اللغوية ذات المعنى في سياق استعمال اللغة، يمكن معالجتها، بما يسهم في دعم عملية اكتساب اللغة بصورةٍ أكثر فاعلية.

Abstrak

Elma Hasij, 2026, Analisis Kitab Nahwu Wadhih dengan Perspektif Pemerolehan Bahasa Kedua Menurut Rod Ellis. Tesis. Magister Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing I Dr. Hj. Noor Maulidiyah, MA, Pembimbing II Dr. Hj. Nor Laila, M.Ag.

Kata Kunci : *Analisis, Kitab Nahwu Wadhih, Pemerolehan Bahasa Kedua.*

Pembelajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua memiliki peranan penting mengingat besarnya peran Bahasa arab di ranah internasional, berbagai kitab lokal dan non-lokal digunakan sebagai upaya mewujudkan sarana belajar yang efektif mendukung pembelajaran Bahasa arab di Indonesia, sebagaimana tercermin dalam penggunaan kitab Nahwu al-Wādīh yang sangat populer di lembaga pendidikan Islam. Meskipun kitab ini dikenal sistematis dan mudah diikuti, kajian kritis terhadap kesesuaianya dengan teori pemerolehan bahasa kedua modern, khususnya teori Ellis, masih relatif terbatas. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk menganalisis bagaimana penyajian materi dan aktivitas dalam kitab nahwu wadhih dengan perspektif teori pemerolehan bahasa kedua Rod Ellis.

Penelitian ini menggunakan metode studi Pustaka dengan pendekatan kualitatif deskriptif dengan metode analisis isi. Data penelitian berupa materi pembelajaran dan aktivitas latihan dalam kitab Nahwu al-Wādīh yang dipilih melalui teknik sampling berdasarkan kategori-kategori utama. Analisis data dilakukan melalui tahapan unitizing, pengodean, klasifikasi, dan interpretasi dengan mengacu pada skema *work plans* dan sepuluh generalisasi utama Ellis.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penyajian materi kitab Nahwu al-Wādīh secara keseluruhan merepresentasikan pendekatan pembelajaran implisit tanpa mengabaikan pentingnya pendekatan eksplisit dan disengaja melalui penjelasan kaidah yang sistematis hal ini menunjukkan dominasi aspek knowledge-oriented, Adapun aktifitas-aktifitas yang tergambar dalam kitab ini input yang disajikan banyak bersifat non-interaktif dan dominasi pemicu output pada penggunaan Bahasa bersifat manipulasi teks sedangkan eksplorasi untuk membuat teks masih sedikit hal ini menunjukkan terdugungnya aspek use-oriented namun masih terbatas. Namun jika memperhatikan metode pengajaran yang diarahkan oleh penulis, keterbatasan aktivitas komunikatif antar siswa dan minimnya penyajian input bermakna dalam konteks penggunaan bahasa diharapkan dapat mengatasi keterbatasan tersebut agar mendukung perkembangan pemerolehan bahasa secara optimal.

الاهداء

بكل مشاعر الشكر والامتنان، أهدي هذه الرسالة إلى والدي العزيزين، تقديرًا لدعائهما الذي لا ينقطع، وتضحياتهما الصادقة، ودعمهما المعنوي والروحي الذي رافق مسيرتي الأكاديمية على الدوام.

وإلى أسرتي الكريمة، التي لم تبخل علي بالتشجيع والثقة.

وإلى أساتذتي الكرام ومشرفتي الأفاضل، الذين وجّهوني بعلمهم وإخلاصهم، وأحاطوني بنصحهم وإرشادهم، حتى تم إنجاز هذه الرسالة.

راجيةً أن يكون هذا العمل ذات قيمة علمية، وأن يُكتب له القبول بوصفه عملاً نافعًا وفريدةً إلى الله تعالى، ومساهمةً في تطوير المعرفة العلمية، ولا سيما في مجال الدراسة التي أُنخّص فيها.

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا. والصلوة والسلام على سيدنا ومولانا محمد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم، وعلى آله وأصحابه وسلم تسليما كثيرا. أما بعد.

قد تمت كتابة رسالة الماجستير "تحليل كتاب النحو الواضح بناءً على نظرية اكتساب اللغة الثانية لرود إليس" فيسريني أن أقدم شكرًا جزيلاً إلى:

- ١ - فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور الحاج مجتب الرحمن الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا بجامعة انتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.
- ٢ - فضيلة المكرم الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة انتساري الإسلامية الحكومية بنجر ماسين.
- ٣ - فضيلة المشرفتان المكرمتان الدكتورة الحاجة نور موليدية الماجستير والدكتورة الحاجة نور ليلي الماجستير، على إرشادهما وتوجيههما وتشجيعهما للباحثة في كتابة هذه رسالة الماجستير فلهما مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.
- ٤ - فضيلة المكرمين جميع الحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة انتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين الذين علموني العلوم والمعارف المتنوعة فلهم أحسن الشكر والتقدير جزاهم الله خير الجزاء.
- ٥ - والشكر الجزيل والعرفان العميق إلى والدي الكريمين، وإلى زوجي سndي ورفيق دربي، وإلى إخوتي وأخواتي، وإلى جميع أفراد أسرتي الكريمة، تقديراً لما أحاطوني به من رعاية صادقة، واهتمام متواصل، ودعم لا ينقطع طوال مسیرتي الحياتية والدراسية. كما أشكر لهم وقوفهم الدائم إلى جانبي، ومساندتهم لي في مختلف

مراحل حياتي وتعليمي. أسائل الله تعالى أن يجزيهم عنى خير الجزاء، وأن يرفع شأنهم، ويبارك في أعمارهم وأعمالهم، و يجعل ذلك في ميزان حسناتهم.

لاتفوت الباحثة من النصسان والخطاء في كتابة هذه الرسالة، وما أحسن للقارئين أن يقتربوا للباحثة باقتراحات إصلاحية. عسى الله أن ينفع هذه الرسالة للباحثة خاصة وللقارئين على وجه عام، أمين

بنجرماسين، ٢٠ يناير ٢٠٢٦ م

الباحثة

علمي حسيج

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	اقرار الطالبة
ج	شهادة فحص الالتحال
د	الموافقة
هـ	اعتماد لجنة المناقشة
ز	ملخص البحث
ط	ملخص البحث باللغة الاندونيسية
ي	الاهداء
كـ	الشكر والتقدير
مـ	محتويات البحث
عـ	قائمة الجداول

الباب الأول

المقدمة

١	أ-خلفية البحث
٧	ب-أسئلة البحث
٧	ج-أهداف البحث
٧	د-أهمية البحث
٨	هـ-التحديد الإجرائي

و-الدراسات السابقة ١٠

ز-منهجية البحث ٢٤

ح-هيكل البحث ٣٢

الباب الثاني

التصوير العام لكتاب النحو الواضح الجزء الأول

أ-هوية الكتاب ٣٤

ب-تعريف مؤلفي الكتاب ٣٥

ج-أهداف الكتاب ٣٨

د-هيكل الكتاب ٣٩

ه-محتوى المادة في كل باب ٤٤

الباب الثالث

الإطار النظري

أ-الكتاب التعليمي ٥٦

ب-اللغة العربية ٦٥

ج-نظرية اكتساب اللغة الثانية ٦٦

د-تركيب نظرية رود إليس بوصفها أساسا لتحليل الكتاب ٧٢

ه-مخطط الترميز المعتمد لتحليل الكتاب تمثيل البيانات التحليلية ٨٧

الباب الرابع

عرض البيانات ومناقشتها

أ-إرشادات في طريقة التدريس.....	٩٦
ب-عرض البيانات لتقديم المحتوى في كتاب النحو الواضح	٩٨
ج-عرض البيانات للأنشطة في كتاب النحو الواضح	١١٦
د-المناقشة.....	١٢٤

الباب الخامس

الخاتمة

أ-الخلاصة	١٣٦
ب-الاقتراح	١٣٧
المراجع	١٣٨

قائمة الجداول

- الجدول ٣,١: مخطط ترميز تحليل الكتاب ٨٩
جدول ٣,٢ : مخطط تحليل مبادئ اكتساب اللغة الثانية عند رود إليس ٩١